

Gen

Chapter 41

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

וַיֹּאמֶר:	תֵּאֶרְתָּן	עַל-	שְׁמַד	וְהַנֶּה	חֶלְמָם	וְפָרָעָה	יְמִים	שָׁנִים	מֵקֵץ	וַיֹּאמֶר	1
H2975		H5975	H2009			H6547	H3117	H8141	H7093	H1961	

Tam iki yıl sonra firavun bir dördüncü gün ve birinci ayın ilk haftasında duruyordu.

וְהַנֶּה	מֵן	הַיָּאָר	מִן-	וְהַנֶּה	בְּאַחֲיוֹ	וְתִרְשִׁיבָה	בָּשָׂר	וּבְרִיאָתָה	מְרָאָה	יְפּוֹת	פְּרֹזֶת	שְׁבָע	עַלְתָּת	מִן-	הַיָּאָר	מֵן	וְהַנֶּה	2
						H0260	H1320	H1277	H4758	H3303	H6510	H7651	H5927	H2975			H2009	

Irmaktan gizel ve semiz yedi inek 7. ayın ilk haftasında. Sazlar arasındadır otlamaya başlamışlardır.

וְהַנֶּה	בְּאַחֲיוֹ	וְדָקֹתָה	מְרָאָה	רָעֹות	הַיָּאָר	מִן-	הַיָּאָר	אַחֲרֵיכֶן	עַלְתָּת	אַחֲרֹות	פְּרֹזֶת	שְׁבָע	וְהַנֶּה	בְּאַחֲיוֹ	מִן-	הַיָּאָר	וְהַנֶּה	3
			H1320	H1851	H4758		H2975			H5927	H0312	H6510	H7651	H2009				

Sonra yedi inek 7. ayın ilk haftasında firavun uyandı. Irma 7. ayın ilk haftasında ineklerin yanındadır.

וְהַאֲכִלָּנָה	הַפְּרֹזֶת	רָעֹות	דְּקֹתָה	מְרָאָה	וְדָקֹתָה	הַבָּשָׂר	אַתָּה	יְפּתָת	בְּשָׁבָע	עַלְתָּת	פְּרֹזֶת	שְׁבָע	וְהַאֲכִלָּנָה	הַפְּרֹזֶת	אַצְלָל	וְתִמְדְּנָה	וְהַצְמָדָה	4
				H4758	H3303	H6510	H7651	H0853	H1320	H1851	H4758			H6510	H0681	H5975		

Yine uyku daldı, bu kez bir dördüncü gün ve birinci ayın ilk haftasında firavun uyandı.

וְהַנֶּה	שְׁבָע	וְהַנֶּה	שְׁבָע	שְׁבָע	וְהַנֶּה	וְהַנֶּה	5											
														H7651	H2009	H8145	H3462	

Yine uyku daldı, bu kez bir dördüncü gün ve birinci ayın ilk haftasında firavun uyandı.

וְהַנֶּה	שְׁבָע	וְהַנֶּה	שְׁבָע	שְׁבָע	וְהַנֶּה	וְהַנֶּה	6												
														H6779	H6921	H7710	H1851	H7651	H2009

Sonra, cümlenin ve doğruyu rastgarla kavrulmuş yedi inek 7. ayın ilk haftasında bitti.

וְתַבְלִעַנָּה	השְׁבָלִים	הַדְּרָכוֹת	אֶת	שְׁבָע	הַשְׁבָּלִים	כְּבָרִיאוֹת	וְהַמְּלָאוֹת	וְיִקְץ	פְּרֻעָה	וְתַהְנָה
H2009	H6547	H3364	H4392	H1277	H7651	H0853	H1851	H1104		

תְּלָוָה:

[H2472](#)

CıIız başaklar, yedi güzel ve dolgun başağı yuttular. Firavun uyandı, düş gördüğünü anladı.

וְיִהִי	בְּכָרֶךָ	וְתַפְצָם	רוֹחוֹ	וְיִשְׁלָח	וְיִקְרָא	אֶת	כָּל-	חֲרַטְמֵי	מְצָנִים	וְאַתֶּךָ	כָּל-
H3605	H0853	H4714	H2748	H3605	H0853	H7121	H7971	H7307	H6470	H1242	H1961

חַכְמָמָה: אֶת־פְּרֻעָה אֲוֹתָם פּוֹתָר חַלְמָנוּ וְאַיִן לְפִרְעָה: הַלְמָנוּ לְהַמְּלָאָה לְפִרְעָה וְיִסְפְּרָה וְיִסְמְרָה

[H6547](#) [H0853](#) [H6622](#) [H0369](#) [H2472](#) [H0853](#) [H6547](#) [H2450](#)

Sabah uyandığında kaygıIıydı. Bütün Mısırlı büyücüleri, bilgeleri çağırttı. Onlara gördüğü düşleri anlattı. Ama hiçbiri firavunun düşlerini yorumlayamadı.

וְיִרְבֶּךָ	שְׁר	הַמְשָׁקִים	אֶת	לְאָמֶר	חַטָּאִי	אֶת	מַזְכִּיר	הַיּוֹם
H3117	H2142	H0589	H2399	H0853	H0559	H6547	H0854	H8269

H1696

Bu arada baş saki firavuna, ‹‹Bugün suçumu itiraf etmeliyim›› dedi,

פְּרֻעָה	קָצֵף	עַל-	עֲבָדִי	וַיַּגְן	אָתָי	בְּמִשְׁמָר	בֵּית	הַטְבָּתִים	אָתָי	מַזְכִּיר	וְאַתֶּךָ
H0853	H0853	H2876	H8269	H4929	H0853	H5414	H5650	H7107	H6547		

שְׁר הַאֲפִים: H0644 H8269

‹‹Kullarına -bana ve fırıncıbaş ına- öfkelenince bizi zindana, muhafız birliği komutanının evine kapattın.

נַחַלְמָה	חַלְמָה	בְּלִילָה	אַחֲרָה	אֶת	אָנָי	וְהַוָּא	אִישׁ	כְּפִתְרוֹן	חַלְמָנוּ	חַלְמָנוּ	וְאַתֶּךָ

H2472 H6623 H0376 H1931 H0589 H0259 H3915 H2472

Bir gece ikimiz de düş gördük. Düşlerimiz farklı anlamlar taşıyordu.

וְשָׁם	אָנָי	גַּעַר	עֲבָרִי	עַבְרִי	לְשָׁר	לְשָׁר	הַטְבָּתִים	וְנַסְפָּרֶה	לְנָו	אֶת
H0853	H6622	H2876	H8269	H5650	H5680	H5288	H0854	H8033		

חַלְמָנוּ אִישׁ כְּחַלְמָנוּ פְּתָר: H6622 H2472 H0376 H2472

Orada bizimle birlikte muhafız birliği komutanının kölesi İbrani bir genç vardı. Gördüğümüz düşleri ona anlattık. Bize bir bir yorumladı.

תְּלָה:	תְּלָה:	וְאַתָּה	כַּי	עַל-	הַשִּׁבְתִּים	אַתִּי	הַיָּה	כֵּן	לְנָא	פָּתָרְךָ	כָּאֵשֶׁר	וַיְהִי
H8518	H0853	H3653		H7725	H0853	H1961			H6622			H1961

Her şey onun yorumladığı gibi çıktı; Ben görevime döndüm, fırıncıbaşıysa asıldı.››

וַיָּבֹא	שָׁמְלָתָיו	וַיַּחֲלֹף	וַיַּגְלִח	מִן	הַבּוֹר	וַיַּרְצִח	וַיַּסְף	יְוָסֵף	אַתָּה	וַיִּקְרָא	פְּרֻעָה	וַיִּשְׁלַח
H0935	H8071	H2498	H1548		H7323		H3130	H0853	H7121	H6547	H7971	
										אַל-	פְּרֻעָה:	

[H6547](#) [H0413](#)

Firavun Yusufu çağırttı. Hemen onu zindandan çıkardılar. Yusuf tıraş olup giysilerini değiştirdikten sonra firavunun huzuruna çıktı;

לְאָמֵר	עַלְיִיךְ	שְׁמַעַתִּיךְ	וְאַתָּה	אַיִן	וְפָתָר	חַלְמָתִיךְ	חַלּוּם	יְוָסֵף	אַל-	פְּרֻעָה	וַיִּאמֶר	
H0559		H8085	H0589	H0853	H0369	H6622		H2472	H3130	H0413	H6547	H0559
										אַתָּה:	לְפָתָר	חַלּוּם

[H0853](#) [H6622](#) [H2472](#) [H8085](#)

Firavun Yusufa, ‹‹Bir düş gördüm›› dedi, ‹‹Ama kimse yorumlayamadı. Duyduğun her düşü yorumlayabildiğini işittim.››

פְּרֻעָה	שְׁלֹום	לְאָמֵר	פְּרֻעָה	וְאַתָּה	יְעַנְהָה	אֱלֹהִים	כְּלֹעָדִי	לְאָמֵר	פְּרֻעָה	וְאַתָּה	יְוָסֵף	וַיַּעֲנָה
H6547	H7965	H0853			H0430	H1107	H0559	H6547	H0853	H3130		

Yusuf, ‹‹Ben yorumlayamam›› dedi, ‹‹Firavuna en uygun yorumu Tanrı yapacaktır.››

וַיֹּדַבֵּר	הַיָּאָר:	שְׁפָתָת	עַל-	עַמְּדָה	הַנְּגִינָה	בְּחַלְמָיו	יְוָסֵף	אַל-	פְּרֻעָה	וַיִּדְבַּר	
		H2975	H8193	H5975	H2009	H2472	H3130	H0413	H6547	H1696	

Firavun Yusufa anlatmaya başladı; ‹‹Düşümde bir ırmak kıyısında duruyordum.

וְהַנְּגִינָה	מִן	עַלְתָּה	הַיָּאָר	וְיִפְתָּח	בָּשָׂר	בְּרִיאוֹת	פְּרוּתָה	שְׁבָעָה	לְבָתָה	הַיָּאָר	מִן	וְהַנְּגִינָה	
		H0260		H8389	H3303	H1320	H1277	H6510	H7651	H5927	H2975	H2009	

Irmaktan semiz ve güzel yedi inek çıktı. Sazlar arasında otlamaya başladılar.

וְהַנְּגִינָה	שְׁבָעָה	פְּרוּתָה	אַחֲרֹתָה	עַלְתָּה	אַחֲרִיָּה	דְּלָוָת	וְרַעֲוָת	אַחֲרִיָּה	פְּרוּתָה	שְׁבָעָה	וְהַנְּגִינָה	
						H5927	H0312		H6510	H7651	H2009	
						H7455	H4714	H0776	H3605	H2007	H7200	H3808

Sonra arık, çirkin, cılız yedi inek daha çıktı. Mısırda onlar kadar çirkin inek görmedim.

וְתַאכְלִנָה	הַפְּרָוֹת	הַרְקּוֹת	וְתַרְעֹוֹת	אַתָ	שְׁבָע	הַפְּרָוֹת	הַרְקּוֹת	הַרְקּוֹת	הַרְקּוֹת	הַרְקּוֹת	הַרְקּוֹת

[H1277](#) [H7223](#) [H6510](#) [H7651](#) [H0853](#) [H7534](#) [H6510](#) [H0398](#)

Cı|ız ve çirkin inekler ilk ç;kan yedi semiz ineğj i yedi.

רֹעַ כַּאֲשֶׁר	וְמִרְאִיתָן	קְרֻבָּנָה	אַל-	בָּאָ	כִּי-	נוֹדָע	וְלֹא	קְרֻבָּנָה	אַל-	וְתַבְאָנָה	בְּהַחְלָה
											וְיַקְץ:

[H4758](#) [H7130](#) [H0413](#) [H0935](#) [H3045](#) [H3808](#) [H7130](#) [H0413](#) [H0935](#) [H3364](#) [H8462](#)

Ancak kötü görünüler i değişmedi. Sanki bir şey yememiş gibi görünüyorlardı. Sonra uyandım.

וְאָרָא בְּחַלְמֵי	וְהַגְּנָה	שְׁבָע	שְׁבָלִים	עַלְתָּה	בְּקָנָה	אַחֲרֵי	מְלָאָת	וְתַבְוֹת:

[H4392](#) [H0259](#) [H7070](#) [H5927](#) [H7651](#) [H2009](#) [H2472](#) [H7200](#)

‹‹Bir de dü ş mde bir sapta dolgun ve güzel yedi başak bittiğini gördüm.

וְהַגְּנָה	שְׁבָע	שְׁבָלִים	עַלְתָּה	בְּקָנָה	אַחֲרֵי	מְלָאָת	וְתַבְוֹת:

[H6779](#) [H6921](#) [H7710](#) [H1851](#) [H6798](#) [H7651](#) [H2009](#)

Sonra solgun, cı|ız, doğu rüzgarının kavurduğu yedi başak daha bitti.

וְתַבְלִעַן	הַשְּׁבָלִים	הַרְקִחָת	הַשְּׁבָלִים	וְאַיִן	הַחְרַטְמִים	הַטְבּוֹת	הַשְּׁבָלִים	וְאַל-	מִנְיָד

[H0369](#) [H2748](#) [H0413](#) [H0559](#) [H7651](#) [H0853](#) [H1851](#) [H1104](#)

לִי:

[H5046](#)

Cı|ız başaklar yedi güzel başağ ş yuttular. Büyücülere bunu anlattım. Ama hiçbiri yorumlayamadı; › ›

עָשָׂה	הַאֱלֹהִים	הַגְּנָה	אֲשֶׁר	אַתָּה	הַוָּא	אַחֲרֵי	פְּרֻעָה	חַלּוּם	פְּרֻעָה	אַל-	יְוָסָף	וְיַאֲמֵר

[H0430](#) [H0853](#) [H1931](#) [H0259](#) [H6547](#) [H2472](#) [H6547](#) [H0413](#) [H3130](#) [H0559](#)

לִפְרֻעָה:

[H6547](#) [H5046](#)

Yusuf, ‹‹Efendim, iki dü ş de aynı anlamı taş ş yor› › dedi, ‹‹ Tanrı ne yapacağ ş sana bildirmiş.

שְׁבָע	פְּרֻתָּה	הַטְבּוֹת	הַטְבּוֹת	שְׁבָע	שְׁנִים	הַגְּנָה	וְשְׁבָע	הַשְּׁבָלִים	הַטְבּוֹת	אַחֲרֵי	וְתַבְוֹת:	

[H2472](#) [H2007](#) [H8141](#) [H7651](#) [H7651](#) [H2007](#) [H8141](#) [H7651](#) [H6510](#) [H7651](#)

הַוָּא:

[H1931](#) [H0259](#)

Daha sonra ; kan yedi c; l; z, ; irkin inek ve do; u
r; zgar; n; n kavurdu; u yedi solgun ba; aksa yedi y; l k; tl; k
olaca; anlam; na gelir.

פָּרָעָה:	אֶת-	הַרָּאָה	עָשָׂה	הַאֲלֹהִים	אֲשֶׁר	פָּרָעָה	אֶל-	רַבְּרַתִּי	אֲשֶׁר	הַדָּבָר	הַיּוֹא	28
H6547	H0853	H7200	H0430		H6547	H0413	H1696		H1697	H1931		

‹‹Söyeliğim gibi, Tanrıı ne yapacağını sana
göstermiş:

הנה	שבע	שנים	באות	שבע	גדול	כל	ארץ	מקרים:
—	—	—	—	—	—	—	—	—
H4714	H0776	H3605	H7647	H0935	H8141	H7651	H2009	

M'ss'rdə yedi y'lı bolluk olacak.

Sonra yedi yıl bir kalk olacak ki, bolluk yaraları hiç anımsanmayacak. 1992'nin kalkılıkları 1995'te lkeyi kasıp kavuracak.

וְלֹא	יָקַע	הַשְׁבָע	בָּאָרֶץ	מִפְנֵי	הַרְעָב	הַנֹּא	אַחֲרֵי	כְּנוֹ	כִּי	כָּבֵד	הָיָה	מֵאָד
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H3966	H1931	H3515			H1931	H7458	H6440	H0776	H7647	H3045	H3808	31

Ardıdan gelen kılınç bolluunu unutturacak, ok iddetli olacak.

Bu konuda iki kez d^{252;}g^{351;} g^{246;}rmenin anlam^{305;}, Tanrı^{305;}n^{305;}n kesin karar^{305;}n^{305;} verdi^{287;}ini ve en k^{305;}sa zamanda uygulayaca^{287;}^{305;}n^{305;} q^{246;}steriyor.

מזכירים:	ארץ	על-	וישיתהו	וחכם	גבון	איש	פרעה	ירא	יעתה	ועתה	33
—	H4714	H0776	—	H7896	H2450	H0995	H0376	H6547	H7200	H6258	—

‹‹şimdi firavunun akıllı, bilgili bir adam bulup onu Mısırın başına qetirmesi gerekir.

שְׁנִי	בְּשַׁבָּע	מִצְרִים	אָרֶץ	אַתָּה	וְחַמֵּשׁ	הָאָרֶץ	עַל-	פְּקָרִים	וַיַּפְקַד	פְּרֻעָה	יְעַשָּׂה
H8141	H7651	H4714	H0776	H0853	H2567	H0776		H6496		H6547	

השבע:

[H7647](#)

Ülke çapında adamlar görevlendirmeli, bunlar yedi bolluk yı;lı boyunca ürünlerin beşte birini toplamalı.

יְדָה	תְּחִתָּה	בָּרְךָ	וַיַּצְבְּרוּ	הָאֱלֹהִים	הַבָּאָת	הַטְבָתָה	הַשְׁנִים	אָכְלָה	כָּל-	אַתָּה	וַיַּקְבְּצָה
H3027	H8478		H6651	H0428	H0935		H8141	H0400	H3605	H0853	H6908

פְּרֻעָה אָכְלָה בָּעָרִים וּשְׁמָרוּ: [H8104](#) [H0400](#) [H6547](#)

Gelecek verimli yılların bütün yiyeceğini toplasınlar, firavunun yönetimi altında kentlerde depolayıp korusunlar.

וְלֹא-	מִצְרִים	בְּאָרֶץ	תְּהִינָּה	אָשֶׁר	הַרְעָבָה	שְׁנִי	לְשַׁבָּע	לְאָרֶץ	לְפְקַדָּן	הָאָכֵל	וְתִיהְ
H3808	H4714	H0776	H1961		H7458	H8141	H7651	H0776	H6487	H0400	H1961

תִּכְרַת בְּרָעָב: [H7458](#) [H0776](#) [H3772](#)

Bu yiyecek, gelecek yedi kıtlık yılı boyunca Mısırda ihtiyat olarak kullanılacak, ülke kıtlıktan kırılmayacak.››

עַבְדָּיו:	כָּל-	וּבְעִינִי	פְּרֻעָה	בְּעִינִי	תְּקִבָּר	וְיִטְבָּה
	H5650	H3605	H6547		H1697	H3190

Bu öneri firavunla görevlilerine iyi göründü;

בָּו:	אָשֶׁר	רְוֵחַ	אֱלֹהִים	קֹהֶה	הַנְמִצָּא	עַבְדָּיו	אַלְ-	אַלְ	פְּרֻעָה	וַיֹּאמֶר
		H0376	H2088	H4672		H5650	H0413	H6547	H0559	

Firavun görevlilerine, ‹‹Bu adam gibi Tanrıı Ruhuna sahip birini bulabilir miyiz? ›› diye sordu.

נָבוֹן	אַיִן-	זֹאת	כָּל-	אַתָּה	אַתָּה	אֱלֹהִים	הַוְדִיעָה	אַחֲרֵי	יְוָסֵף	אַלְ-	אַלְ	פְּרֻעָה	וַיֹּאמֶר	כְּמוֹזָה	וְחַכְמָה
H0995	H0369	H2063	H3605	H0853	H0853	H0430	H3045		H3130	H0413	H6547	H0559		H3644	H2450

Sonra Yusufa, ‹‹Madem Tanrıı bütün bunları sana açıkladı, senden daha akıllısı, bilgilisi yoktur›› dedi,

מִתְחָדָה:	אַגְּדָל	הַכְּסָא	רָק	עַמִּי	כָּל-	יְשָׁק	פִּיךְ	וְעַל-	בִּיתְיָה	עַל-	תְּהִינָּה	אַתָּה
		H1431	H3678	H7535		H3605	H6310			H1961		

‹‹Sarayımın yönetimini sana vereceğim. Bütün halkım buyruklarına uyacak. Tahttan başka senden üstünlığüm olmayacak.

וַיֹּאמֶר	פְּרֻעה	אֶל	יְוָסֵף	רִאֵה	גַּתְתִּי	אַתָּךְ	עַל	כָּל	אָרֶץ	מִצְרָיִם:	לְ
Seni bütün Mısıra yönetici atıyorum.››											
אָתָּה	וַיֹּאמֶר	אָתָּה	וַיֹּאמֶר	אָתָּה	וַיֹּאמֶר	אָתָּה	וַיֹּאמֶר	אָתָּה	וַיֹּאמֶר	אָתָּה	וַיֹּאמֶר
H0853	H3847	H3130	H3027	H0853	H5414	H3027	H2885	H0853	H6547	H5493	H0559
בְּגִדְעֹן:											
							H2091	H7242			
Sonra mührünü parmağından çıkarıp Yusufun parmağına takı. Ona ince ketenden giysi giyirdi. Boynuna altın zincir takı.											
אָתָּה	וַיֹּאמֶר	אָתָּה	וַיֹּאמֶר	אָתָּה	וַיֹּאמֶר	אָתָּה	וַיֹּאמֶר	אָתָּה	וַיֹּאמֶר	אָתָּה	וַיֹּאמֶר
H0853	H5414	H0086	H6440	H7121			H4932	H4818	H0853	H7392	
בְּמִרְכְּבָתָה:											
							H4714	H0776	H3605	H7272	
Onu kendi yardımcısının arabasına bindirdi. Yusufun önünde, ‹‹Yol açın!›› diye bağırdılar. Böylece firavun ona bütün Mısırın yönetimi verdi.											
וְאַתָּה	וְאַתָּה	וְאַתָּה	וְאַתָּה	וְאַתָּה	וְאַתָּה	וְאַתָּה	וְאַתָּה	וְאַתָּה	וְאַתָּה	וְאַתָּה	וְאַתָּה
H0853	H3027	H0853	H0376	H3808	H1107	H6547	H0589	H3130	H0413	H6547	H0559
רֹגֵל:											
							H4714	H0776	H3605	H7272	
Firavun Yusufa, ‹‹Firavun benim›› dedi, ‹‹Ama Mısırda senden izinsiz kimse elini ayağını oynatmayacak.››											
בְּהִנֵּן	בְּהִנֵּן	בְּהִנֵּן	בְּהִנֵּן	בְּהִנֵּן	בְּהִנֵּן	בְּהִנֵּן	בְּהִנֵּן	בְּהִנֵּן	בְּהִנֵּן	בְּהִנֵּן	בְּהִנֵּן
H3548	H6319	H1323	H0621	H0853	H5414	H6847	H3130	H8034	H6547	H7121	
מִצְרָיִם:											
					H4714	H0776	H3130	H3318	H0802	H0204	
Yusufun adını Safenat-Paneah koydu. On Kentinin kâhini Potiferanın kızı Asenatı da ona karı olarak verdi. Yusuf üIkeyi boydan boy a dolaştı.											
וַיֹּאמֶר	בְּנֵי	וַיֹּאמֶר									
H6440	H3130	H3318	H4714	H4428	H6547	H6440	H5975	H8141	H7970	H3130	
בְּנֵי:											
					H4714	H0776	H3605	H6547			

Yusuf firavunun hizmetine girdi; inde otuz yaşındaydı. Firavunun huzurundan ayrıldıktan sonra baba tıkan M'si rıdvanı dolaştı.

וְתַחֲלִינָה	שְׁבָע	שְׁנִי	הַרְעֵב	לְבָזָא	כָּאֵשׁ	יְוָסֵף	וַיְהִי	וְיַהֲיֵה	בְּכָל	גַּאֲרָצָה
H0776	H3605	H7458	H1961	H3130	H0559		H0935	H7458	H8141	H7651
							H3899	H1961	H4714	H0776

Yusufun s'ylemiş olduń gibl yedi kıtlık yılı başgısterdi. Bńtńn ülkelerde kıtlık vardı, ama Mısşrın her yanında yiyecek bulunuyordu.

וְתַרְעֵב	כָּל	אָרֶץ	מִצְרִים	הָעָם	פְּרֻעָה	לְכָל	לְכָל	וַיֹּאמֶר	פְּרֻעָה	לְלִקְחָם	וַיֹּאמֶר
					H6817	H4714	H0776	H3605	H7456	H3899	H0413
						H0559	H3130	H0413	H3212	H4713	

Mısşrılar ań21; kalınca, yiyecek iń21;in firavuna yakardılar. Firavun, ‹‹Yusufa gidin›;› dedi, ‹‹O size ne derse öyle yapın.›;›

וְתַרְעֵב	הַדָּה	עַל	כָּל	כָּל	בְּנֵי	הָאָרֶץ	וַיִּפְתַּח	יְוָסֵף	אָשֶׁר	לְכָל	וַיֹּאמֶר
	H1961	H7458			H6440	H3605	H0776	H3130	H0853	H3605	H0559
							H4714	H0776	H7458	H2388	H4713

Kıtlık bń22;tń22;n ülkelerden insanlar da buń27;day satın almak iń21;in Mısşrır'a, Yusuf'a geliyordu. Çünkü kıtlık bń22;tń22;n dń22;nyayı sarmıtń22; ve şiddetliydi.

וְכָל	הָאָרֶץ	בְּאֵי	מִצְרִים	הַרְעֵב	וַיִּזְהֹק	בְּאָרֶץ	בְּנֵי	וַיִּפְתַּח	יְוָסֵף	אָשֶׁר	כָּל
H0776	H3605	H7458	H2388	H3130	H0413	H7666	H4714	H0935	H0776	H3605	